

Rolko-dribo
Trinkflasche mit Halter
Drink Bottle with Holder
Drikkedunk med holder
Bidon met Houder
Gourde et support bidon

	Gebrauchsanweisung	2
	Instruction manual	4
	Gebruiksaanwijzing	6
	Brugsanvisning	8
	Mode d'emploi	10

Sehr geehrter Kunde,

das Rolko-Team dankt Ihnen für Ihr Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf unseres Produktes entgegenbringen. Mit dem Erwerb von Rolko-dribo - unserer Trinkflasche mit Halterung für Rollatoren und Rollstühle - haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden, das den Alltag von Rollstuhlfahrern sowie Rollator-Nutzern erleichtert. Alle Rolko-Produkte wurden unter Berücksichtigung der aktuellen Normen, unter Einsatz modernster Technologien und mit der Gründlichkeit und dem Teamgeist unserer Mitarbeiter entwickelt. Wir sind sicher, durch hohen Nutzwert und solide Qualität, Pflegebedürftige und deren Helfer bestmöglich zu unterstützen.

01. Zweckbestimmung, Einsatzbereich

Die Trinkflasche mit Halterung wurde speziell konstruiert, um den Alltag von Rollstuhlfahrern und Rollator-Nutzern angenehmer zu machen. Die Universalschelle der Halterung ist geeignet für gängige Rollstühle und Rollatoren mit einem Rundrohr-Durchmesser von 16 bis 32 mm. Die Halterung ist 360° drehbar und ermöglicht so viele Möglichkeiten für die Befestigung.

02. Kontraindikation

Die Trinkflasche und die mitgelieferte Halterung sind ungeeignet für alle Anwendungen, die vom bestimmungsgemäßen Gebrauch abweichen und zu Gefahren führen können.

03. Sicherheitshinweise

- Diese Bedienungsanleitung ist vor dem Gebrauch des Produkts zu lesen und zu beachten.
- Prüfen Sie die Trinkflasche und die Halterung vor dem ersten Gebrauch auf Transportschäden.
- Aus Sicherheitsgründen nutzen Sie keinesfalls beschädigte Flaschen bzw. Halterungen.
- Vor dem ersten Gebrauch die Trinkflasche 1 - 3x mit heißem Wasser oder in der Spülmaschine spülen (mindestens 65 °C).
- Achtung: Heiße Flüssigkeiten können Verbrühungen verursachen. Nicht mikrowellengeeignet.
- Vor dem Gebrauch der Flasche achten Sie darauf, dass der Deckel fest zugeschraubt ist und somit sicher schließt.
- Durch Wenden der Flasche überprüfen Sie die Dichtheit vor Gebrauch.
- Befüllen Sie die Flasche bis max. 2,5 cm unterhalb dem oberen Rand.
- Durch gärende, alkoholische oder nährstoffreiche Getränke kann sich ein Überdruck in der Flasche aufbauen. Lassen Sie diesen Druck durch vorsichtiges Aufdrehen des Deckels entweichen.
- Stellen Sie sicher, dass der Rollstuhl / Rollator während der Montage fixiert ist und sich nicht unerwartet bewegen kann.
- Nach der Montage stellen Sie sicher, dass der Halter fest und sicher an dem Rohr des Rollstuhls/Rollators montiert ist.
- Das Set ist für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet.
- Durch Einflüsse von UV-Strahlungen, mechanischer Belastung sowie natürlicher Alterung oder unachtsamen Umgang kann ein vorzeitiger Verschleiß des Produkts verursacht werden, auf den der Hersteller keinen direkten Einfluss hat.

04. Montage

Zuerst fixieren Sie Ihren Rollstuhl bzw. Rollator gegen ein unerwünschtes Rollen. Wählen Sie eine passende Stelle am Rollstuhl/Rollator zur Befestigung des Halters aus. Achten Sie bei der Wahl der Position darauf, dass Sie die Trinkflasche gut erreichen.

Lösen Sie die Universalschelle, in dem Sie den Hebel davon oben umklappen (siehe Abb. 1) und drehen Sie den Hebel gegen den Uhrzeigersinn, um die Schellenöffnung zu vergrößern (siehe Abb. 2), bis die Schelle eine von Ihnen ausgesuchte Stelle am Rohr Ihres Rollstuhl-/Rollator-Rahmens umschließt.

ACHTUNG: Öffnen Sie die Schelle durch Drehen des Hebels immer nur so weit wie nötig! Sollten Sie die Schelle zu weit geöffnet haben, löst sich die Schraube des Hebels aus der Gegenseite. In der unteren Schellenhälfte befindet sich ein Stahlstift mit

Innengewinde. Falls dieser Herausgefallen ist, stecken Sie ihn wieder in die vorgesehene Aussparung. Drehen Sie ihn so, dass das Gewinde zur Schraube des Hebels passt. Nun kann der Hebel wieder eingeschraubt werden.

Schieben Sie den Halter an die gewünschte Position und ziehen Sie den Hebel durch Drehen im Uhrzeigersinn fest (Abb.2). Drehen Sie den Hebel dabei immer so weit, dass er über die Schelle zeigt! Klappen Sie ihn nun herunter (Abb.3). Falls das zu schwer geht, lösen Sie den Hebel um eine Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn und klappen ihn erneut herunter.

Je nachdem wo Sie die Halterung am Rollstuhl/Rollator befestigen möchten, können Sie die Schelle in 90° Schritten drehen. Dafür nehmen Sie die Flasche und Schelle von der Halterung ab, indem Sie die Innensechskantschraube M3 (Abb. 4) auf der Innenseite der Halterung vollständig lösen. Drehen Sie dann die Schelle in die gewünschte Position und schrauben Sie diese an den Halter wieder fest (Abb. 4). Die Halterung sollte so positioniert werden, dass die Trinkflasche möglichst aufrecht in der Halterung steht. Bitte beachten Sie, dass **kein** Innensechskantschlüssel im Lieferumfang enthalten ist!



Abb. 1



Abb. 2



Abb. 3



Abb. 4

05. Reinigung

Die Trinkflasche und Halterung von außen mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Die Trinkflasche ist bis 65 °C spülmaschinengeeignet. Wird die Flasche mit Säften, Sportgetränken oder anderen Flüssigkeiten als Wasser befüllt, reinigen Sie die Flasche nach jedem Gebrauch mit Spülmittel. Nach der Reinigung trocknen Sie die Flasche und den Halter ausreichend.

06. Wartung

Prüfen Sie den die Fläche und den Halter regelmäßig und mindestens einmal im Monat auf optische Mängel. Stellen Sie sicher, dass das Set unbeschädigt ist und alle Materialien sich in einwandfreiem Zustand befinden. Bei Anzeichen von Verschleiß oder Defekt ist die Trinkflasche bzw. der Halter sofort zu entsorgen!

07. Technische Daten

Artikelnr.: U-FL-H750

Lieferumfang: Set mit Trinkflasche und Halterung inkl. Universalschelle.

Flaschenmaße (Höhe x Breite): 230 x 74 mm, Fassungsvermögen: 750 ml, Gewicht: 80 g, Gewicht inkl. Halterung: 252g.

Verwendete Materialien (Flasche): Körper LDPE, Deckel PP, BPA-frei und ohne Weichmacher.

Verwendete Materialien (Halterung): Kunststoff, verzinkter Stahl und Aluminium.

Entsorgung: Die Trinkflasche genauso wie die Halterung muss den Gesetzen und Vorschriften entsprechend sach- und fachgerecht entsorgt werden.

Gebrauchsanweisung: Rolko-dribo U-FL-H750 / Stand 2022-05-23 / Rev. 03

© Rolko Kohlgrüber GmbH, Industriestr. 14 - 16, 33829 Borgholzhausen, Germany

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit vorheriger Genehmigung des Herausgebers.

Alle Rechte vorbehalten. Änderungen auf Grund technischer Weiterentwicklung vorbehalten.

Alle technischen Daten sind Nenndaten und unterliegen konstruktions- und herstellungsbedingten Toleranzen.

Dear Customer,

we thank you for your confidence in our company by purchasing one of our products. Rolko-dribo - our drink bottle with holder for rollators and wheelchairs was developed according to the highest standards, using the most advanced technologies and with the thoroughness and the team spirit of our employees. Please take note of instructions listed below and consider specially the safety instructions to guarantee the proper use of our product.

01. Purpose and Indication

Our drink bottle with holder was specially designed to make the everyday life of wheelchair and walker users more enjoyable. The universal clamp of the holder is suitable for common wheelchairs and rollators with a round tube diameter of 16 up to 32 mm. The holder is 360 ° rotatable and allows so many fixation possibilities.

02. Contraindication

The drink bottle and the supplied holder are unsuitable for all applications which deviate from the intended use and may lead to dangers.

03. Safety Instructions

- These operating instructions must be read before using the product.
- Check the drinking bottle and the holder for transport damages before the first use.
- For safety reasons, do not use damaged bottles or holders.
- Before the first use, rinse the water bottle 1 - 3 times with hot water or in the dishwasher (at least with 65 °C).
- Caution: Hot liquids can cause scalding. Not suitable for microwaves.
- Before using the bottle, make sure that the lid is tightly screwed and thus securely closed.
- Check the tightness before use by turning the bottle upside down.
- Fill the bottle to max. 2.5 cm below the upper edge.
- Fermenting, alcoholic or nutrient-rich drinks can build up excess pressure in the bottle. Let this pressure escape by gently and slowly turning the lid.
- Make sure that the wheelchair / walker is fixed during assembly and cannot move unexpectedly.
- After mounting, make sure the holder is firmly and securely mounted to the wheelchair / rollator tube.
- The set is not suitable for children under 3 years.
- The effects of UV radiation, mechanical stress, natural aging or careless handling can cause premature wear of the product to which the manufacturer has no direct influence.

04. Attachment

First, make sure your wheelchair or rollator is locked against an unwanted rolling. Select a suitable location on the wheelchair / rollator to attach the holder. When choosing the position, make sure that you can easily reach the drinking bottle.

Loosen the universal clamp by folding the lever upwards (see fig. 1) and the turning the lever counter clockwise to increase the clamp opening (see fig. 2) until the clamp fully encloses the tube of the wheelchair / rollator frame.

ATTENTION: open the clamp by turning the lever only as far as necessary! If you have opened the clamp too far, the screw of the lever will release from the opposite side. In the lower half of the clamp there is a steel pin with internal thread. If this has dropped out, put it back in the slot provided. Turn it so that the thread fits the screw of the lever. Now the lever can be screwed in again.

Slide the holder to the desired position and tighten the clamp by turning the lever clockwise (fig.2). Always turn the lever so

far that it points over the clamp! Now fold it down (fig.3). If it is too hard to fold the lever down, release the lever one turn counter clockwise and fold it down again.

Depending on where you want to attach the holder to the wheelchair / walker, you can turn the clamp in 90° steps. To do this, remove the bottle and clamp from the holder by completely loosening the hexagon socket screw M3 (fig. 4) on the inner side of the holder. Then turn the clamp to the desired position and screw it onto the holder again (fig. 4). The holder should be positioned so that the bottle is in an upright position inside the holder. Please note that no Allen key is included in the delivery!



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

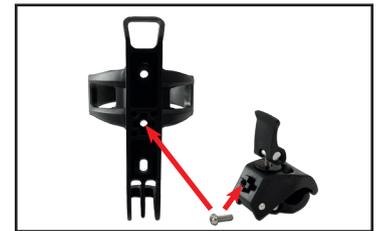


Fig. 4

05. Cleaning

You may clean the bottle and holder from the outside with a damp cloth. The bottle is dishwasher safe up to 65 °C. If the bottle is filled with juice, sports drink or other liquids than water, clean the bottle with a mild detergent after each use. After cleaning, let the bottle as well as the holder dry sufficiently.

06. Maintenance

Check the bottle and the holder regularly and at least once in a month for visual defects. Make sure that the set is undamaged and all materials are in perfect condition. In case of signs of wear out or defect, the bottle and holder must be disposed of immediately!

07. Technical Data

Item no.: U-FL-H750

Scope of delivery: set with drinking bottle and holder incl. universal clamp.

Bottle dimensions (height x width): 230 x 74 mm, capacity: 750 ml, weight: 80 g, weight incl. holder: 252 g.

Materials used (bottle): body LDPE, lid PP, BPA-free and without plasticisers.

Materials used (bracket): plastic, galvanized steel and aluminium.

Disposal: the drinking bottle as well as the holder must be disposed of in accordance with the laws and regulations of your country in a proper and professional manner.

Instruction manual: Rolko-dribo U-FL-H750 / Revision 2022-05-23 / Rev. 03
© Rolko Kohlgrüber GmbH, Industriestr. 14 - 16, 33829 Borgholzhausen, Germany, Germany
Reprint, also in extracts, only with prior permission by the editor. All rights reserved.
Alterations for reasons of technical development reserved. All technical data are characteristic and subject to construction and manufacturing conditioned tolerances. Errors excepted.

Geachte afnemer,

Het Rolko-Team dankt u voor het vertrouwen, dat u met de aanschaf van dit product in ons stelt.

Met de aanschaf van de Rolko-dribo – onze bidon met houder voor rollatoren en rolstoelen - heeft u een hoogwaardig product gekozen, dat het dagelijks leven van rollator- en rolstoelgebruikers aangenamer maakt. Alle Rolko producten worden met inachtneming van actuele richtlijnen met de meest moderne technologieën en teamgeest van onze medewerkers ontwikkeld. Wij zijn ervan overtuigd, dat wij door de nuttige waarde en solide kwaliteit van onze producten, verpleegkundigen en hulpbehoevenden het beste ondersteunen.

01. Toepassingsgebied

De flessenhouder is speciaal ontworpen om het dagelijkse leven gemakkelijker te maken voor rollator- en rolstoelgebruikers. De universele klem van de beugel is geschikt voor rolstoelen en rollatoren met een ronde buis (diameter van 16 tot 32 mm). De houder is 360° draaibaar en biedt daardoor veel bevestigingsmogelijkheden.

02. Contra-indicatie

Deze bidon met houder is niet geschikt voor alle toepassingen, die van het bestemmingsgebruik afwijken en gevaar op kunnen leveren.

03. Veiligheidsvoorschriften

- Deze gebruiksaanwijzing dient voor het in gebruik nemen gelezen en in acht genomen te worden.
- Controleer de bidon en houder voor het eerste gebruik op eventuele transportschade.
- Uit veiligheidsoverwegingen mag u in geen geval een kapotte of beschadigde bidon en/of houder gebruiken.
- Spoel de bidon vóór het eerste gebruik 1-3 keer met warm water of in de vaatwasser (minimaal 65°C).
- Let op: Hete vloeistoffen kunnen schade veroorzaken. Niet geschikt voor magnetrons.
- Voordat u de fles gebruikt, moet u ervoor zorgen dat het deksel stevig is vastgedraaid en dus goed afsluit.
- Controleer de dichtheid van de fles door deze gevuld rond te draaien.
- Vul de fles tot max. 2,5cm onder de bovenrand.
- Gistende, alcoholische of voedingsrijke dranken kunnen overdruk in de fles veroorzaken. Laat deze druk ontsnappen door het deksel voorzichtig los te draaien.
- Zorg ervoor dat de rollator/rolstoel tijdens de montage vast staat en niet onverwachts kann bewegen.
- Controleer na de montage of de houder stevig op de buis van de rollator/rolstoel bevestigd is.
- Dit product is niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar.
- Door invloeden van UV straling, mechanische belasting alsook natuurlijk ouderdom of onachtzaam gebruik kan een voortijdige slijtage optreden, waarop de fabrikant geen directe invloed heeft.

04. Montage

Plaats allereerst de rollator/rolstoel dusdanig dat deze niet ongewenst gaat rollen. Kies vervolgens een geschikte positie op de rollator/rolstoel om de houder te bevestigen. Denk er bij het kiezen van de positie aan dat u de drinkfles goed wilt kunnen bereiken.

Draai de universele klem los door de hendel omhoog te klappen (zie afb. 1) en de hendel tegen de klok in te draaien, om zo de klemopening te vergroten (zie afb. 2), totdat deze groot genoeg is om de betreffende buis van de rollator/rolstoel te omsluiten. LET OP: Open de klem niet verder dan nodig is, als u de klem te ver hebt geopend, komt de schroef van de hendel los van de andere kant.

In de onderzijde van de klem zit een stalen pin met schroefdraad, als deze er uit is gevallen dient u deze terug te plaatsen in

de daarvoor bestemde sleuf en te draaien tot deze weer zo gepositioneerd is dat de schroef van de hendel er in past. Nu kan de klem weer worden dichtgedraaid. Schuif de houder in de gewenste positie en draai de klem vast door de hendel met de klok mee te draaien (zie afb. 2).

Draai de hendel altijd zo ver dat deze over de klem wijst! Vouw deze vervolgens naar beneden (afb. 3). Wanneer dit erg zwaar gaat, draai dan de hendel een slag linksom en probeer deze opnieuw naar beneden te vouwen. Afhankelijk van waar u de houder aan de rollator/rolstoel wilt bevestigen, kunt u de klem in stappen van 90° draaien. Verwijder hiervoor allereerst de fles uit de houder en draai vervolgens de inbusbout M3 aan de binnenzijde van de houder los (afb. 4).

Draai vervolgens de klem in de gewenste positie en schroef deze weer op de houder. De houder moet zó worden geplaatst, dat de fles zo rechtop mogelijk in de houder staat. Houd er rekening mee dat er geen inbusleutel bij de levering zit inbegrepen!



Afb. 1



Afb. 2



Afb. 3



Afb. 4

05. Reiniging

U kunt de bidon en de houder van buitenaf schoonmaken met een vochtige doek. De bidon is vaatwasmachinebestendig tot 65°C. Wanneer de fles is gevuld met sappen, sportdranken of andere vloeistoffen dan water, reinig dan de fles na elk gebruik met afwasmiddel. Droog de fles en de houder na het schoonmaken goed.

06. Onderhoud

Controleer de bidon en de houder regelmatig en minstens één keer per maand op visuele gebreken. Wees er zeker van, dat het product onbeschadigd is en dat het materiaal zich in een foutloze toestand bevindt. Bij tekenen van slijtage of beschadigingen dient het onderdeel direct vervangen te worden!

07. Technische gegevens

Artikelnummer: 60039015

Verpakkingsinhoud: Set met bidon en houder, inclusief universele klem.

Afmetingen en gewicht: 230 x 74 mm, inhoud: 750ml, gewicht: 80g, gewicht incl. houder: 252g

Gebruikte materialen (bidon): fles: LDPE, deksel: PP, BPA-vrij, zonder weekmakers.

Gebruikte materialen (houder): Kunststof, verzinkt staal en aluminium.

Afvalverwerking: De bidon en houder dienen conform wetgeving en voorschriften vakkundig afgevoerd te worden.

Gebruiksaanwijzing: Rolko-dribo 60039015 / Stand 2022-05-23 / Rev. 03

© Rolko Kohlgrüber GmbH, Industriestr. 14 - 16, 33829 Borgholzhausen, Germany, Duitsland

Herdruk, geheel of gedeeltelijk, alleen met de voorafgaande toestemming van de uitgever. Alle rechten voorbehouden.

Wijzigingen als gevolg van technische vooruitgang voorbehouden. Alle technische gegevens zijn nominale gegevens en zijn onderworpen aan ontwerp- en fabricagetoleranties. Fouten uitgezonderd.w

Kære kunde,

Rolko-teamet takker dig for den tillid, du viser os ved at købe vores produkt. Med købet af Rolko-dribo - vores drikkedunk med holder til rollatorer og kørestole - har du valgt et kvalitets produkt, der gør hverdagen lettere for kørestolsbrugere og rollatorbrugere. Alle Rolko produkter er udviklet under hensyntagen til aktuelle standarder og ved hjælp af de nyeste teknologier og med grundighed og holdånd af vores medarbejdere. Vi er sikre på at de høje brugsværdi og solide kvalitet vil sikre plejkrævende og deres hjælpere støtte på den bedst mulige måde.

01. Formål, anvendelsesområde.

Drikkeflasken med holder er specielt designet til at gøre hverdagen for kørestolsbrugere og rollatorbrugere mere behagelig. Beslagets universalklemme er velegnet til almindelige kørestole og rollatorer med runde rør med en diameter fra 16 til 32 mm. Beslaget kan drejes 360°, hvilket giver mange monteringsmuligheder.

02. Kontraindikation

Drikkeflasken og den medfølgende holder er uegnede til alle formål, der afviger fra den tiltænkte brug og kan medføre farer.

03. Sikkerhedsinstruktioner

- Denne betjeningsvejledning skal læses og overholdes, før produktet tages i brug.
- Kontroller drikkeflasken og holderen for transportskader, før den tages i brug første gang.
- Af sikkerhedsmæssige årsager må du aldrig bruge beskadigede flasker eller holdere.
- Inden den tages i brug første gang, skylles drikkeflasken 1-3 gange med varmt vand eller i opvaskemaskinen (mindst 65°C).
- Forsigtig: Varme væsker kan forårsage skoldning.
- Flasken må ikke komme i mikrobølgeovn.
- Inden flasken tages i brug, skal du sikre dig, at låget er skruet godt på og dermed lukker forsvarligt.
- Tjek tætheden før brug ved at vende flasken på hovedet.
- Fyld flasken til maksimalt 2,5 cm under den øverste kant.
- Der kan opbygges overtryk i flasken på grund af gærende, alkoholiske eller kulsyreholdige drikke. Fjern dette evt. tryk, ved forsigtigt at skrue låget af.
- Sørg for, at kørestolen/rollatoren er fastgjort under monteringen og ikke kan bevæge sig uventet.
- Efter montering skal du sikre dig, at beslaget er solidt og sikkert fastgjort til kørestolen/rollatoren.
- Sættet er ikke egnet til børn under 3 år.
- Påvirkning af UV-stråling, mekanisk belastning og naturlig ældning eller skodesløs håndtering kan forårsage et unaturligt slid på produktet, som producenten ikke har direkte kontrol over.

04. Montage

Først skal du sikre din kørestol eller rollator mod uønsket bevægelse. Vælg et passende sted på kørestolen/Rollator til fastgørelse af holderen. Når du vælger positionen, skal du sørge for, at du nemt kan nå drikkeflasken.

Løsn universalklemmen ved at folde håndtaget ned i toppen (se fig. 1) og drej håndtaget mod uret for at øge klemmeåbningen (se fig. 2), indtil klemmen kan omslutte det valgte rør på din kørestol/rollatorramme.

OBS: Åbn kun klemmen ved at dreje håndtaget så meget som nødvendigt! Hvis du har åbnet klemmen for langt, vil skruen på håndtaget på den modsatte side løsne sig. Der er en stålstift med indvendigt gevind i den nederste halvdel af klemmen. Hvis denne falder ud, skal du sætte den tilbage i fordybningen. Vend den så gevindet passer til håndtagets skrue.

Nu kan håndtaget skrues i igen.

Skub holderen til den ønskede position, og spænd håndtaget ved at dreje det med uret (fig.2). Drej altid håndtaget så langt, at det sidder over klemmen! Tryk nu håndtaget ned (fig.3). Hvis det går for stramt så løsne håndtaget en omgang mod uret og tryk det ned igen.

Afhængigt af hvor du ønsker at fastgøre beslaget til kørestolen/rollatoren, kan du dreje klemmen i trin på 90°. For at gøre dette skal du fjerne både flasken og klemmen fra beslaget ved at løsne M3 unbrakoskruen på indersiden helt (fig. 4) Drej derefter klemmen til den ønskede position og skru den fast til holderen igen (fig. 4). Holderen skal placeres, så drikkeflasken står så lodret som muligt. Bemærk venligst, at en unbrakonøgle ikke er inkluderet i leveringen!



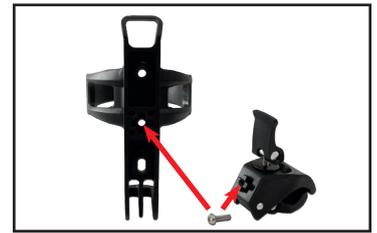
Figur 1



Figur 2



Figur 3



Figur 4

05. Rengøring

Drikkeflasken og holderen kan rengøres udvendigt med en fugtig klud. Drikkeflasken tåler opvaskemaskine op til 65 °C. Rengør flasken med opvaskemiddel efter hvert brug, hvis den benyttes til juice, sportsdrikke eller anden væske end vand. Efter rengøring skal du tørre flasken og holderen tilstrækkeligt.

06. Vedligeholdelse

Tjek flasken og holderen regelmæssigt og mindst en gang om måneden for synlige fejl og skader. Sørg for at, sættet er ubeskadiget og at alle materialer er i perfekt stand. Hvis der er tegn på slid eller hvis drikkeflasken eller holderen er defekt, skal dette straks bortskaffes!

07. Specifikationer

Varenr.: U-FL-H750

Leveringsomfang: Sæt med drikkedunk og holder inklusiv universalklemme.

Flaskefarve: Klar med tryk og låg i farve, beslag: sort.

Flaskemål (højde x bredde): 230 x 74 mm, kapacitet: 750 ml, vægt: 80 g, vægt inklusive holder: 252 g.

Anvendte materialer (flaske): Krop LDPE, låg PP, BPA-fri og uden blødgørere.

Anvendte materialer (beslag): plast, galvaniseret stål og aluminium.

Bortskaffelse: Drikkeflasken samt holderen skal bortskaffes korrekt og i overensstemmelse med gældende regler.

Brugsanvisning: Rolko-dribo U-FL-H750 / Stand 2022-05-23 / Rev. 03

© **Rolko Kohlgrüber GmbH, Industriestr. 14 - 16, 33829 Borgholzhausen, Germany**

Genoptryk, selv i uddrag, kun med forudgående tilladelse fra udgiveren.

Alle rettigheder forbeholdes. Vi forbeholder os ret til ændringer som følge af tekniske fremskridt.

Alle tekniske data er nominelle data og er underlagt design- og fremstillingstolerancer.

Cher client,

L'équipe de Rolko vous remercie pour la confiance que vous nous prouvez en achetant notre produit. Notre gourde et support bidon pour des fauteuils roulants et des déambulateurs, Rolko-dribo, a été conçu selon la norme la plus élevée pour rendre la vie de tous les jours des personnes soignées plus facile et plus plaisante. Tous les produits Rolko ont été mis au point en utilisant les technologies les plus avancées avec rigueur et l'esprit d'équipe de nos employés. Nous sommes sûrs de supporter le mieux possible des personnes soignées et leurs auxiliaires moyennant une valeur à l'usage élevée et une solide qualité.

01. Destination / Domaine d'application

La gourde et support bidon a été construit spécialement pour rendre la vie de tous les jours des personnes en fauteuil roulant et avec déambulateur plus facile et plus plaisante. L'étrier universel est approprié pour les fauteuils roulants et déambulateurs courants avec un diamètre pour tuyaux ronds de 16 à 32 mm. Le support est mobile 360° et ainsi permet beaucoup de possibilités pour la fixation.

02. Contreindication

La gourde et support bidon ne sont pas appropriés pour toutes les applications qui ne s'appartiennent pas à l'utilisation prévue initialement et peuvent conduire au danger.

03. Instruction de sécurité

- S'il vous plaît suivre les instructions listées dans le manuel avant d'utiliser le produit.
- S'il vous plaît vérifier d'éventuels dommages sur le bidon dus au transport avant de l'utiliser pour la première fois.
- Une gourde et support bidon endommagé ou défectueux ne doit jamais être utilisée.
- Veuillez rincer le bidon 1 - 3x avec l'eau chaude ou mettre dans le lave-vaisselle (au moins 65° C) avant le premier usage.
- Attention: Les liquides chauds peuvent causer des brûlures. Le bidon n'est pas approprié pour le micro-ondes.
- Avant l'usage veuillez vérifier que le bouchon est vissé fermement et ferme bien.
- Vous vérifier l'étanchéité en tournant le bidon avant l'emploi.
- Remplissez le bidon jusqu'à 2,5 mm au maximum au dessous du bord supérieur.
- Il est possible qu'une surpression se forme dans le bidon par des boissons effervescentes, alcooliques ou nutritifs. Veuillez laisser s'enfuir la surpression par une désserage prudente.
- S'assurer que le fauteuil roulant / déambulateur soit correctement fixé pendant l'assemblage et ne pourra pas bouger de la manière imprévue.
- S'il vous plaît, s'assurer que le support est fixé fermement et solidement sur le tuyaux du fauteuil roulant / déambulateur.
- Le kit n'est pas approprié pour des enfants moins que 3 ans.
- Une détérioration rapide peut être causée par l'influence des radiations ultraviolettes, charges mécaniques aussi bien qu'une vieillissement naturel ou une mauvaise manipulation, sur lequel le fabricant n'a aucune influence directe.

04. Assemblage

Avant tout, fixer le fauteil roulant resp. déambulateur afin d'éviter une roulement indésirable.

Choisissez une position appropriée pour fixer le support sur le fauteil roulant/ déambulateur. Faites attention que vous pouvez bien atteindre le bidon.

Enlevez l'étrier universel de sorte que vous rabattiez le levier (voir image 1) et tournez le levier en sens antihoraire pour augmenter l'ouverture de l'étrier (voir image 2), jusqu'à ce que l'étrier enserme une position que vous avez choisi au tuyaux du châssis du fauteuil roulant/ déambulateur.

ATTENTION: Ouvrez toujours l'étrier en tournant le levier seulement tellement large que nécessaire! Si l'étrier est ouvert trop large, l'écrou du levier défait du côté opposé. Il y a une broche en acier avec taraudage dans la moitié inférieure de l'étrier. Si celui-ci est sorti, mettez-le dans l'évidement prévu encore une fois. Tournez de la façon que le filet convient à l'écrou de levier. Veuillez visser le levier encore une fois.

Poussez le support à la position désirabile et tirez le levier en tournant en sens horaire (image 2). Tournez le levier toujours de sorte qu'il montre sur l'étrier! Maintenant, rabattez-le (image 3). Si cela est trop dur, enlever le levier pour une rotation en sens antihoraire et rabattez-le encore une fois.

Vous pouvez tourner l'étrier en étape de 90°, suivant où vous souhaitez le support au fauteuil roulant/déambulateur. Dans ce but, prenez le bidon et l'étrier du support en enlevant complètement le vis à six pans creux M3 (image 4) sur le côté intérieur du support. Puis tournez l'étrier à la position désirée et revissez-le sur le support (image 4). Mettez le support en position de sorte que le bidon soit de la façon la plus droite dans le support. S'il vous plaît, faites attention qu'il n'y a pas de clé Btr inclus.



Image 1



Image 2



Image 3



Image 4

05. Nettoyage

Veuillez nettoyer le gourde et support bidon de l'extérieur avec un chiffon humide. Le bidon est lavable au lave-vaisselle jusqu'à 65°C. Si vous mettez du jus, des boissons énergétiques ou d'autres liquides que de l'eau dans le bidon, veuillez nettoyer le bidon après chaque usage avec un produit vaisselle. Après le nettoyage, séchez le gourde et support bidon suffisamment.

06. Maintenance

Contrôler le gourde et support bidon régulièrement et au moins une fois par mois pour d'éventuels défauts visuels. S'assurer que le kit n'est pas endommagé et que le matériel est en condition d'utilisation approprié. Jeter le gourde et support bidon en cas de signes de détérioration ou de défaut.

07. Données techniques

Numéro d'article: U-FL-H750

Contenu de livraison: kit avec gourde et support bidon, l'étrier universel inclus.

Couleur de bidon: corps: transparent avec impression noir, couvercle: blanc, couleur du support: noir.

Dimensions (gourde): 230 x 74 mm, capacité: 750 ml, poids: 80 g, poids (avec support): 252 g.

Matériaux utilisés (gourde): corps LDPE, couvercle PP, sans BPA et plastifiant.

Matériaux utilisés (support): plastique, acier galvanisé et aluminium.

Disposition: le produit doit être disposé de manière appropriée en respectant les consignes et les règles.

Mode d'emploi: Rolko-dribo U-FL-H750 / Version 2022-05-23 / Rev. 03

© Rolko Kohlgrüber GmbH, Industriestr. 14 - 16, 33829 Borgholzhausen, Germany, Allemagne

Impression, même par extrait, uniquement avec l'autorisation préalable de l'éditeur. Tous droits réservés.

Sous réserve de modification dues au développement technique. Toutes les données techniques sont des données nominales et sont soumises aux tolérances dues à la conception et à la fabrication.

Rolko-*dribo*

Trinkflasche mit Halter
Drink Bottle with Holder
Bidon met Houder
Drikkedunk med holder
Gourde et Support Bidon

Artikelnr.: | Item no.: U-FL-H750
Artikelnummer (NL): 60039015

